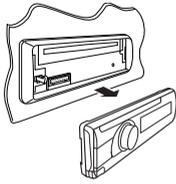
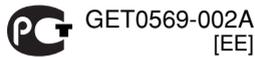


# JVC KD-R307/KD-R37

## РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ: ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ/УСТАНОВКА



MP3  
WMA Radio Data System



0908DTSMDTJEIN

RU

© 2008 Victor Company of Japan, Limited

### РУССКИЙ

#### ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В открытом состоянии происходит видимое и/или невидимое излучение лазера класса 1M. Не смотрите непосредственно в оптические инструменты.
4. ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS ICES0029-1:2001 (EN)	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M LORS QU'EST OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR)	<b>AVISO</b> RADIACION LASER VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS OPTICOS. (ES)	<b>VARNING</b> SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING. NÄR DENNA LÄSAR ÖPPNAD. BETAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SVE)	<b>注意</b> この装置は可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学器具で直接 見ないでください。 (JP)	<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (EN)
--	--	--	--	--	--



#### Для Вашей безопасности...

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

#### Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

#### Предупреждение

Если данное устройство используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

#### Предостережение, касающееся настройки громкости

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРИЕМНИКЕ

### Основные операции

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SRC. Если источник готов, воспроизведение также начинается.
- Если питание отключается во время прослушивания дорожки, при последующем включении питания воспроизведение начнется с того места, где оно было остановлено.
- Операция отменяется, если в течение 30 секунд после нажатия кнопки MENU не выполнено ни одного действия.

### Операции с тюнером

- Во время поиска SSM...
  - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
  - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную с наименьшим номером.
- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов Radio Data System—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота).
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием. С другой стороны, функцию сеть-отслеживающего приема невозможно отключить, не отключая режим альтернативного приема.

### Операции с дисками

#### Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

#### Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA) и MP3/WMA.

#### Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только "завершенные" компакт-диски однократной и многократной записи.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи могут не воспроизводиться на этом устройстве:
  - Диски загрязнены или поцарапаны;
  - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;

- Линза звукоснимателя загрязнена;
- При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод "пакетной записи";
- Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.

#### Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
  - Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
  - Частота дискретизации: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1) 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
  - Формат диска: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: до 12 символов; ISO 9660 Level 2: до 31 символов; Romeo: до 128 символов; Joliet: до 64 символов; Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Данное устройство может распознавать до 512 файлов, 255 папок и 8 уровней иерархической структуры.
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах). Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
  - Файлы MP3: записанные в формате MP3i и MP3 PRO, в несовместимом формате, в формате Layer1/2.
  - Файлы WMA, записанные в форматах "без потерь" (lossless), "профессиональный" (professional) и "голос" (voice); в формате, отличном от Windows Media® Audio; защищенные от копирования файлы с помощью средств управления цифровыми правами (DRM).
  - файлы, содержащие данные, например, AIFF, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

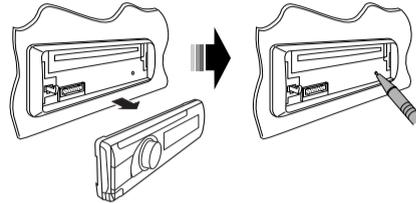
Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

Процедура установки и подключения приведена в последнем разделе этого руководства (обратная сторона, обозначенная символом ).

## ПОДГОТОВКА

### Как перенастроить Ваше устройство

Выполните сброс устройства после завершения установки.



- Запрограммированные настройки будут также удалены.

### Принудительное извлечение диска



- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.
- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.

### Основные настройки

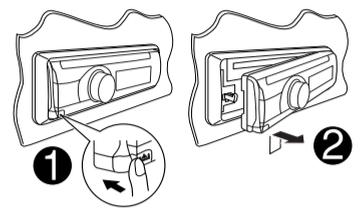
**1** Переход к операции с меню.

 [Удерживать]

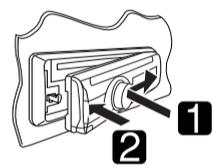
**2** Выберите элемент.

 [Смена] → [Нажмите]

### Отсоединение панели управления



### Подключение панели управления

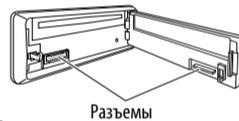


- 1 Отмена демонстрации функций дисплея. Выберите "DEMO", затем "DEMO OFF".
  - 2 Настройка часов. Выберите "CLOCK" → "CLOCK SET". Настройте час, затем нажмите один раз диск управления для настройки минут. Выберите "24H/12H", затем "24 HOUR" или "12 HOUR".
- Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Очистка разъемов

Протрите разъемы хлопчатобумажной тканью или салфеткой, увлажненной спиртом.



### Конденсация влаги

На линзах внутри устройства может появиться конденсат влаги. Извлеките диск и оставьте устройство включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

### Хранение дисков в чистом виде

Протрите диск по прямой линии от центра диска до края. Не используйте жидкие чистящие средства, растворители или бензол.



### Прослушивание новых дисков

Удалите любые неровные участки на внутреннем и внешнем краях диска.



### Не используйте следующие диски:

- Один компакт-диск (диаметром 8 см)
- Изогнувшийся диск
- Диск с наклейкой и остатком наклейки
- Диск с этикеткой
- Диск необычной формы
- Диск C-thru (полупрозрачный диск)
- Диск с прозрачными или полупрозрачными компонентами на области записи

## ОПЕРАЦИИ

### Основные операции

#### Панель управления

Выберите источник.

FM → CD\*1 → AUX IN\*2 → AM\*2 → FM-LO

- Включение питания.
- Ослабление звука (при включенном питании).
- Выключение питания [Удерживать].

Отсоединение панели.

- Управление громкостью или выбор [Смена].
- Подтвердите выбор [Нажмите].
- FM: Переход в запрограммированный режим SSM [Удерживать].
- CD: Введите режим воспроизведения [Удерживать]

Просмотр времени и другой информации. См. также "CLOCK DISP" в разделе "Операции с меню".

Возврат к предыдущему меню.

\*1 Выбрать "CD" в качестве источника воспроизведения нельзя, если диск в устройстве отсутствует.

\*2 Если эти источники были запрещены в меню, их невозможно выбрать (см. раздел "Операции с меню").

#### Окно дисплея

- Отображение источника
- Номер дорожки
- Номер папки
- Индикатор обратного отсчета времени

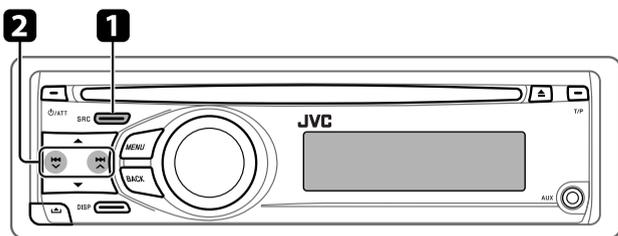
- Индикатор Tr (дорожка)
- Индикатор EQ (эквалайзер)
- Индикатор LOUD (громкость)
- ST: Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.
- MO: загорается в монофоническом режиме.

Индикаторы информации диска

Основной дисплей (Время, информация о воспроизведении)

Индикаторы Radio Data System

## Операции с радиоприемником



**Примечание.**  
 FM:  
 От 87,5 МГц до 108,0 МГц  
 FM-LO:  
 От 65,00 МГц до 74,00 МГц

**1** Выберите "FM", "AM" или "FM-LO".

**2** Поиск радиостанции—автоматический поиск.

Поиск вручную: Удерживайте нажатой одну из кнопок, пока на дисплее не замигает индикатор "M", а затем неоднократно нажмите кнопку.

### При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Выберите "TUNER" → "MONO" → "MONO ON"  
 (См. также раздел "Операции с меню".)

Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян. (Загорается индикатор MO.)

Для восстановления стереоэффекта повторите те же действия и выберите "MONO OFF". Индикатор MO гаснет.

### Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

Можно запрограммировать до 18 радиостанций FM.



Выберите "FM" → "SSM 01-06" ↔ "SSM 07-12"  
 FM-LO  
 SSM 01-06

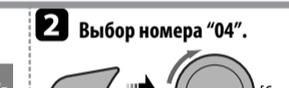


Для сохранения других 6 радиостанций повторите действие 1.

### Запоминание станций в ручном режиме (FM/AM)

Можно сохранить 18 FM-радиостанций и 6 AM-радиостанций.

Например, Сохранение FM-радиостанции на частоте 92,50 МГц с номером "04".



### Выбор запрограммированной радиостанции



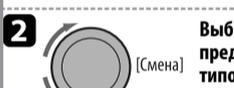
Следующие функции доступны только при прослушивании радиостанций FM Radio Data System.

### Поиск любимой программы FM Radio Data System

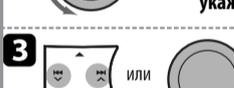
Посредством поиска кодаPTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.



Появляется последний выбранный кодPTY.



Выберите один из предпочитаемых типов программ или укажите кодPTY.

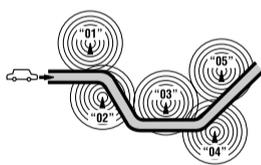


Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кодаPTY, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

### Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM Radio Data System в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов.

Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 - 05)



Информацию об изменении настройки сеть-отслеживающего приема см. в разделе "Операции с меню: AF-REG".

### Автоматический выбор радиостанции—поиск программы

Обычно при выборе запрограммированного номера устройство настраивает радиостанцию, соответствующую этому номеру. Если уровень сигналов от запрограммированной радиостанции FM Radio Data System (системы передачи цифровой информации) является недостаточным для качественного приема, данное устройство с помощью данных AF настраивается на другую частоту, по которой может передаваться та же программа, что передает первоначальная запрограммированная радиостанция. См. раздел "Операции с меню: P-SEARCH".

**КодыPTY**  
 NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

### Резервный прием

#### Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции AM и FM-LO.

#### Включение или выключение функции резервного приема ТА

• Если индикатор TP мигает, функция резервного приема ТА еще не включена.

Для включения функции резервного приема ТА настройтесь на другую радиостанцию, обеспечивающую сигналы FM Radio Data System (системы передачи цифровой информации), необходимые для работы этой функции.

#### Резервный приемPTY

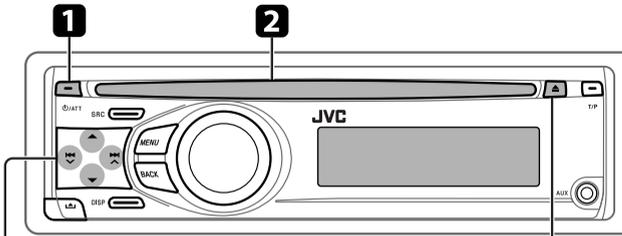
Резервный приемPTY позволяет приемнику временно переключаться на любимую программуPTY с любого источника, кроме радиостанции AM и FM-LO.

Информацию об активации и о выборе предпочитаемого кодаPTY для функции резервного приемаPTY см. в разделе "Операции с меню:PTY-STANDBY".

• Если индикаторPTY мигает, функция резервного приемаPTY еще не включена.

Для включения функции приема настройтесь на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы.

## Операции с дисками



• [Нажмите] ←/→/▶/▲ Переход к предыдущей или следующей дорожке.  
 [Удерживать] ←/→ Быстрая перемотка назад или вперед по дорожке.  
 • ▲/▼: Переход к предыдущей или следующей папке (для дисков MP3/WMA).

Извлечение диска.  
 • Отображается надпись "NO DISC".  
 Нажмите кнопку SRC для прослушивания другого источника воспроизведения.

**1** Включение питания.

**2** Вставка диска.

Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.

### Выбор режимов воспроизведения



REPEAT  
 ↓  
 RANDOM  
 См. таблицу справа

REPEAT	TRACK RPT	: Повтор текущей дорожки
	FOLDER RPT	: Для диска MP3/WMA: повтор текущей папки
RANDOM	FOLDER RND	: Для диска MP3/WMA: Произвольное воспроизведение всех дорожек текущей папки, а затем дорожек других папок
	ALL RND	: Произвольное воспроизведение всех дорожек

• Чтобы отключить повторное или произвольное воспроизведение, выберите "RPT OFF" или "RND OFF".  
 • Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.

### Изменение информации на дисплее



При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста

А → В → Название диска/исполнитель\*1 → Название дорожки\*1 → (возврат в начало)

При воспроизведении диска MP3 или WMA

А → В → Название альбома/исполнитель (имя папки\*2) → Название дорожки (имя файла\*2) → (возврат в начало)

А : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки  
 В : Часы и номер текущей дорожки

\*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись "NO NAME".

\*2 Если файл MP3/WMA не содержит информацию тегов или для настройки "TAG DISPLAY" установлено значение "TAG OFF", отображается имя папки и имя файла.

### Запрещение извлечения диска



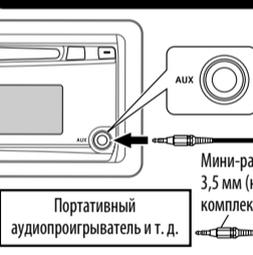
Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.

### Выбор дорожки или папки



• Для диска MP3 или WMA выберите необходимую папку, затем дорожку с помощью диска управления.  
 • Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.

## Операции с внешними устройствами



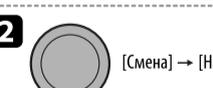
Ко входному разъему AUX (дополнительный) на панели управления могут подключаться внешние устройства.  
 • Убедитесь в том, что для настройки "SRC SELECT" → "AUX IN" выбрано значение "AUX ON", см. раздел "Операции с меню".



**2** Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

## НАСТРОЙКИ

### Настройки звучания



Выберите "EQ"

USER\* → ROCK → CLASSIC  
 JAZZ → HIP HOP → POPS

**1** Выберите "USER" для "EQ"

USER → ROCK → CLASSIC  
 JAZZ → HIP HOP → POPS

**2** Когда "USER" отображается на дисплее...

Запрограммированные настройки	Индикатор (Для)		
	BASS	TREBLE	LOUD
USER (Бемольный звук)	00	00	OFF
ROCK (Музыка в стиле рок или диско)	+03	+01	ON
CLASSIC (Классическая музыка)	+01	-02	OFF
POPS (Легкая музыка)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Музыка в стиле фанк или рэп)	+02	00	ON
JAZZ (Джазовая музыка)	+02	+03	OFF

\* Настройки "USER" можно изменить и сохранить как собственный режим звучания (см. далее).

### Сохранение собственного режима звучания



**1** Выберите тон.  
 BASS ↔ TREBLE  
**2** Настройте уровень от -06 до +06

Данный режим отключается, если в течение 30 секунд не выполнено ни одного действия.

## Операции с меню

**1** [Удерживать] **2** [Смена] → [Нажмите] **3** При необходимости повторите действие 2.  
• Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.

Элементы меню	Выбираемые настройки	По умолчанию: Подчеркнуто
<b>DEMO</b>	<b>DEMO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>DEMO ON:</b> Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея.</li> <li><b>DEMO OFF:</b> Отмена.</li> </ul>
<b>CLOCK</b>	<b>CLOCK DISP</b> *1	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>CLOCK ON:</b> Когда устройство выключено, время постоянно отображается на дисплее.</li> <li><b>CLOCK OFF:</b> Отмена; Если устройство выключено, при нажатии "DISP" время отображается примерно в течение 5 секунд.</li> </ul>
	<b>CLOCK SET</b>	: Настройка часов, а затем минут. [По умолчанию: 0:00]
	<b>24H/12H</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>24 HOUR</b></li> <li><b>12 HOUR</b></li> </ul>
	<b>CLOCK ADJ</b> *2	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>AUTO:</b> Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале Radio Data System.</li> <li><b>OFF:</b> Отмена</li> </ul>
<b>EQ</b>	<b>EQ</b>	: Выбор режима звучания, соответствующего музыкальному жанру. <b>USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ</b>
<b>DISPLAY</b>	<b>DIMMER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>DIMMER ON:</b> Снижается яркость подсветки дисплея и кнопок.</li> <li><b>DIMMER OFF:</b> Отмена.</li> </ul>
	<b>SCROLL</b> *3	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>SCROLL ONCE:</b> Однократная прокрутка отображаемой информации.</li> <li><b>SCROLL AUTO:</b> Повторная прокрутка (через 5-секундные интервалы).</li> <li><b>SCROLL OFF:</b> Отмена.</li> </ul> При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.
	<b>TAG DISPLAY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>TAG ON:</b> Отображение информации о тегах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA.</li> <li><b>TAG OFF:</b> Отмена.</li> </ul>
<b>TUNER</b>	<b>AF-REG</b> *4	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>AF ON:</b> Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в данный момент программы). (Загорается индикатор AF.)</li> <li><b>AF-REG ON:</b> Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию, передающую в эфир ту же программу. (Загораются индикаторы AF и REG.)</li> <li><b>OFF:</b> Отмена.</li> </ul>
	<b>PTY-STANDBY</b> *4	<b>PTY OFF</b> , кодов PTY: Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY. (Сведения о кодах PTY см. в разделе "Операции с радио" на стр. 2.)
	<b>TA VOLUME</b> *4	<b>VOLUME 00 – VOLUME 50 (или VOLUME 00 – VOLUME 30)</b> *5 [По умолчанию: VOLUME 15]
	<b>P-SEARCH</b> *4	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>SEARCH ON:</b> Активация поиска программы.</li> <li><b>SEARCH OFF:</b> Отмена.</li> </ul>
	<b>MONO</b> *6	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>MONO ON:</b> Включение монорежима для более качественного приема FM-сигнала (стереоэффект будет потерян).</li> <li><b>MONO OFF:</b> Восстановление стереоэффекта.</li> </ul>
	<b>IF BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>AUTO:</b> Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от соседних радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта.)</li> <li><b>WIDE:</b> Могут возникать интерференционные помехи от соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект.</li> </ul>
<b>COLOR (Для KD-R37)</b>	<b>COLOR 01 – COLOR 29, USER</b>	: Выберите один из запрограммированных или пользовательских цветов для подсветки дисплея и кнопок (кроме T/P/⏻/ATT/▲). (См. также "Создание собственного цвета—ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ цвет".)
<b>MENU COLOR (Для KD-R37)</b>	<b>MENU COLOR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>OFF:</b> Отмена.</li> <li><b>ON:</b> Изменение подсветки дисплея и кнопок (кроме T/P/⏻/ATT/▲) во время операций с меню, поиска списка и операций с режимами воспроизведения.</li> </ul>
<b>AUDIO</b>	<b>FADER</b> *7	<b>R06 – F06:</b> Настройка выходного баланса передних и задних динамиков. [По умолчанию: 00]
	<b>BALANCE</b>	<b>L06 – R06:</b> Настройка выходного баланса левых и правых динамиков. [По умолчанию: 00]
	<b>LOUD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>LOUD OFF:</b> Отмена.</li> <li><b>LOUD ON:</b> Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.</li> </ul>
	<b>AUX ADJUST</b>	<b>AUX ADJ 00 – AUX ADJ 05:</b> Настройка уровня дополнительного входного сигнала во избежание неожиданного увеличения уровня выходного сигнала при смене источника на внешнее устройство, подключенное к входному разъему AUX на панели управления.
	<b>BEEP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>BEEP ON:</b> Включение звука нажатия кнопки.</li> <li><b>BEEP OFF:</b> Выключение звука нажатия кнопки.</li> </ul>
	<b>TEL MUTING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>MUTING OFF:</b> Отмена.</li> <li><b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона.</li> </ul>
	<b>AMP GAIN</b> *8	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>HIGH POWER:</b> VOLUME 00 – VOLUME 50</li> <li><b>LOW POWER:</b> VOLUME 00 – VOLUME 30 (Если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт, выберите этот параметр, чтобы предотвратить повреждение динамика.)</li> </ul>
<b>SRC SELECT</b>	<b>AM</b> *9	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>AM OFF:</b> Отключение варианта "AM" при выборе источника.</li> <li><b>AM ON:</b> Включение варианта "AM" при выборе источника.</li> </ul>
	<b>AUX IN</b> *10	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>AUX OFF:</b> Отключение варианта "AUX IN" при выборе источника.</li> <li><b>AUX ON:</b> Включение варианта "AUX IN" при выборе источника.</li> </ul>

\*1 Если подача питания не прекращается при выключении зажигания автомобиля, рекомендуется выбрать "CLOCK OFF" для сохранения заряда аккумулятора автомобиля.

\*2 Действует только при получении данных СТ (часов).

\*3 Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

\*4 Только для радиостанций FM Radio Data System.

\*5 Зависит от использования регулятора усиления.

\*6 Отображается только в том случае, если в качестве источника выбрано "FM".

\*7 При использовании системы с двумя динамиками установите для уровня баланса значение "00".

\*8 При выборе "LOW POWER", если громкость выше, чем "VOLUME 30", автоматически устанавливается громкость "VOLUME 30".

\*9 Отображается, если выбран любой источник, кроме "AM".

\*10 Отображается, если выбран любой источник, кроме "AUX IN".

### Доступные символы дисплея

■ Допустимые символы □ Отображение индикаторов

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	А	В	С	Д	Е	Г	Н	И	К	Л	М	Н	О	П	Q	R	S		
'	И	Ь	З	И	Я	Е	А	В	С	Д	Е	Г	Н	И	К	Л	М	Н	О	П	Q	R	S		
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	-	/	<	>	▶	▶	▶	▶	▶
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	-	/	<	>	▶	▶	▶	▶	▶

## Создание собственного цвета—ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ цвет (для KD-R37)

Можно создавать свои собственные цвета—"DAY COLOR" или "NIGHT COLOR".

DAY COLOR: Используется, когда для настройки "DIMMER" установлено значение "DIMMER OFF".

NIGHT COLOR: Используется, когда для настройки "DIMMER" установлено значение "DIMMER ON".

**1** [Удерживать] **4** [Смена] → [Нажмите]

**2** Выберите "COLOR" → "USER".

**3** Когда "USER" отображается на дисплее...

**5** Выйдите из режима настройки.

1 DAY COLOR ↔ NIGHT COLOR  
2 → RED ↔ GREEN ↔ BLUE  
3 Настройте насыщенность (00 – 31) выбранного основного цвета.  
4 Повторите действия с 1 по 3, чтобы настроить другие первичные цвета.

## УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Симптомы	Способы устранения/Причины	
<b>Общие сведения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не слышен звук из динамиков.</li> <li>Приемник не работает.</li> <li>Невозможно выбрать "AUX IN".</li> <li>Дисплей становится темным.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите оптимальный уровень громкости.</li> <li>Проверьте кабели и соединения.</li> <li>Выполните сброс устройства.</li> <li>Проверьте настройку "SRC SELECT" → "AUX IN" (см. раздел "Операции с меню").</li> <li>Проверьте настройки USER цвета. (Для KD-R37)</li> </ul>
<b>FM/AM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Автоматическое программирование SSM не работает.</li> <li>Статические помехи при прослушивании радио.</li> <li>Невозможно выбрать "AM".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сохраните радиостанции вручную.</li> <li>Плотно подсоедините антенну.</li> <li>Проверьте настройку "SRC SELECT" → "AM" (см. раздел "Операции с меню").</li> </ul>
<b>Воспроизведение диска</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> <li>Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи.</li> <li>Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной или многократной записи.</li> <li>Диск не может быть воспроизведен или извлечен.</li> <li>Звук, записанный на диске, иногда прерывается.</li> <li>На дисплее появляется надпись "NO DISC".</li> <li>На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск правильно.</li> <li>Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом.</li> <li>Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.</li> <li>Снимите блокировку с диска.</li> <li>Извлеките диск принудительно.</li> <li>Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге.</li> <li>Смените диск.</li> <li>Проверьте кабели и соединения.</li> <li>Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.</li> <li>Нажмите ▲ и вставьте диск правильно.</li> </ul>
<b>Воспроизведение MP3/WMA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> <li>Слышен шум.</li> <li>Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись "READING").</li> <li>Дорожки не воспроизводятся в необходимом порядке.</li> <li>Время от начала воспроизведения неправильное.</li> <li>Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet.</li> <li>Добавьте к именам файлов расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt; к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA).</li> <li>Не используйте многоуровневую иерархическую структуру и много папок.</li> <li>Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.</li> <li>Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек.</li> <li>На данном устройстве могут отображаться буквы латинского алфавита (заглавные), кириллица (заглавные), числа и ограниченное количество символов.</li> </ul>

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Усилитель звуковой частоты

Максимальная выходная мощность:  
Передние/Задние: 50 Вт на каждый канал  
Длительная выходная мощность (RMS):  
Передние/Задние: 19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.  
Импеданс нагрузки: 4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)  
Диапазон настройки тембра:  
Низкие частоты: ±12 дБ при 100 Гц  
Верхние частоты: ±12 дБ при 10 кГц  
Частотная характеристика: от 40 Гц до 20 000 Гц  
Уровень линейного выхода/полное сопротивление: нагрузка 2,5 В/20 кΩ (полная шкала)  
Отношение сигнал/помеха: 70 дБ  
Другой терминал: Дополнительный входной разъем AUX

### Тюнер

Диапазон частот:  
FM: от 87,5 МГц до 108,0 МГц  
FM-LO: от 65,00 МГц до 74,00 МГц  
AM: СВ: от 522 кГц до 1 620 кГц  
ДВ: от 144 кГц до 279 кГц

### [Радиоприемник в диапазоне FM]

Полезная чувствительность: 11,3 дБf (1,0 мВ/75 Ω)  
50 дБ пороговая чувствительность: 16,3 дБf (1,8 мВ/75 Ω)  
Альтернативная отстройка (400 кГц): 65 дБ  
Частотная характеристика: от 40 Гц до 15 000 Гц  
Разделение стереоканалов: 30 дБ

### [Радиоприемник в диапазоне СВ]

Чувствительность/Избирательность: 20 мВ/35 дБ

### [Радиоприемник в диапазоне ДВ]

Чувствительность: 50 мВ

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временным, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проведения необходимого обслуживания, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обслуживание в специализированном сервисном центре. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

### Проигрыватель компакт-дисков

Тип: проигрыватель компакт-дисков  
Система обнаружения сигнала: бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер)  
Число каналов: 2 канала (стерео)  
Частотная характеристика: от 5 Гц до 20 000 Гц  
Динамический диапазон: 93 дБ  
Отношение сигнал/помеха: 98 дБ  
Система заземления: в пределах допусков измерительной аппаратуры  
Формат декодирования MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)  
Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с  
Формат декодирования WMA (Windows Media® Audio):  
Макс. скорость передачи битов: 192 кбит/с

### Общие сведения

Электрическое питание: Рабочее напряжение: постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В)  
Система заземления: отрицательное заземление  
Допустимая рабочая температура: от 0°C до +40°C  
Габариты, мм (Ш × В × Г):

Монтажный размер (прибл.):  
182 мм × 52 мм × 160 мм  
Размер панели (прибл.):  
188 мм × 58 мм × 13 мм  
Масса (прибл.):  
1,3 кг (без дополнительных принадлежностей)

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.

• Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

## ПОДГОТОВКА

Это устройство разработано для эксплуатации на **12 В постоянного напряжения с минусом на массе**. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера автомобильного специалиста JVC.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для предотвращения коротких замыканий мы рекомендуем Вам отсоединить отрицательный разъем аккумулятора и осуществить все подключения перед установкой устройства.

• После установки обязательно заземлите данное устройство на шасси автомобиля.

### Примечания:

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру автомобильного специалиста JVC.
- Рекомендуется подключать динамики с максимальной мощностью более 50 Вт (к задней и передней панели устройства, с полным сопротивлением от 4 Ω до 8 Ω). Если максимальная мощность менее 50 Вт, измените значение настройки "AMP GAIN", чтобы предотвратить повреждение динамиков (см. раздел "Операции с меню").
- Для предотвращения короткого замыкания заклейте НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ концы изолирующей лентой.
- Радиатор во время использования сильно нагревается. Старайтесь его не трогать во время удаления устройства.



Радиатор

### Список деталей для установки и подключения

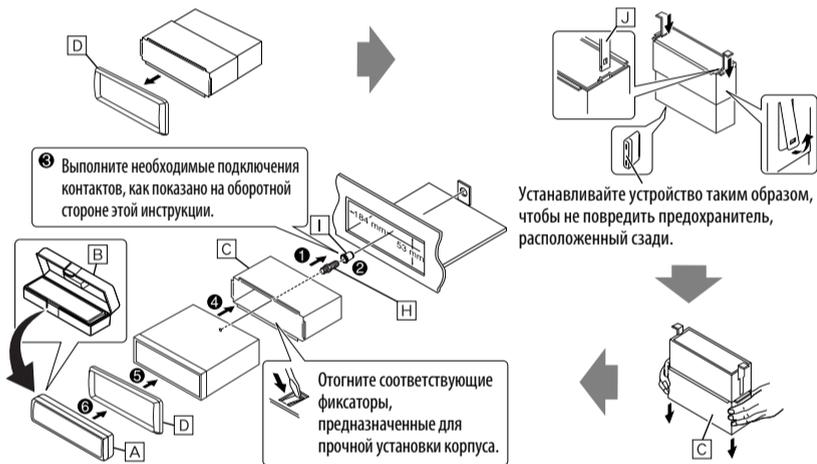
A	панель управления.....	1	F	Шайба (н5).....	1
B	Жесткий футляр.....	1	G	Фиксирующая гайка (M5).....	1
C	Муфта.....	1	H	Крепежный болт (M4 × 5 мм ; M5 × 12,5 мм).....	1
D	Декоративную панель.....	1	I	Резиновый чехол.....	1
E	Кабель питания.....	1	J	Рычаги.....	2

## УСТАНОВКА

На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру автомобильного специалиста JVC или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

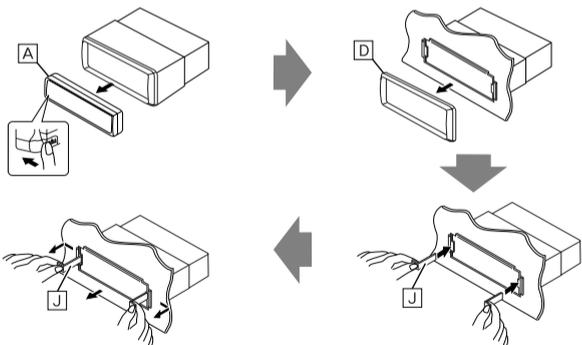
• Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.

### Монтаж

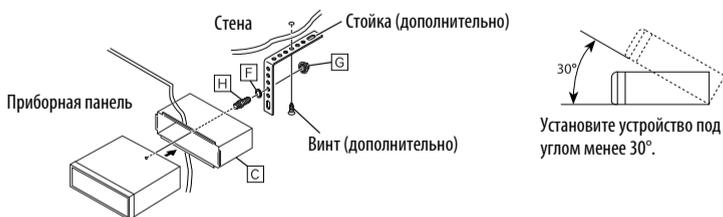


### Удаление устройства

Перед удалением устройства освободите заднюю часть.



### При использовании дополнительной стойки



### При установке устройства без использования муфты

В автомобиле Тойота, например, сначала извлеките автомобильный радиоприемник и установите устройство на место.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### Если автомобиль оснащен разъемом ISO

- Подключите разъемы ISO, как показано на рисунке.

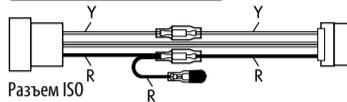


### Для некоторых автомобилей VW/Audi или Opel (Vauxhall)

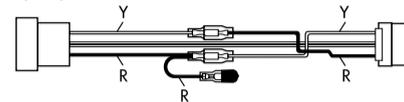
Возможно, потребуется изменить схему соединений для прилагаемого шнура питания, как показано на рисунке.

- Перед установкой приемника обратитесь к авторизованному агенту по продажам автомобильных систем

#### Исходная схема соединений

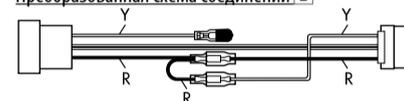


#### Преобразованная схема соединений 1



Если приемник не включается, используйте преобразованную схему соединений 2.

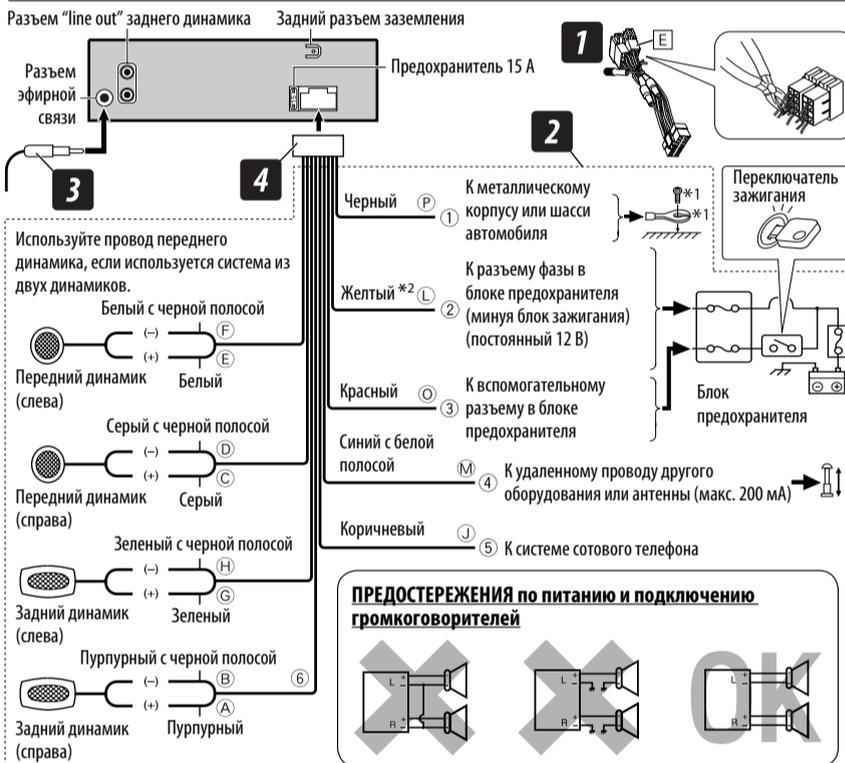
#### Преобразованная схема соединений 2



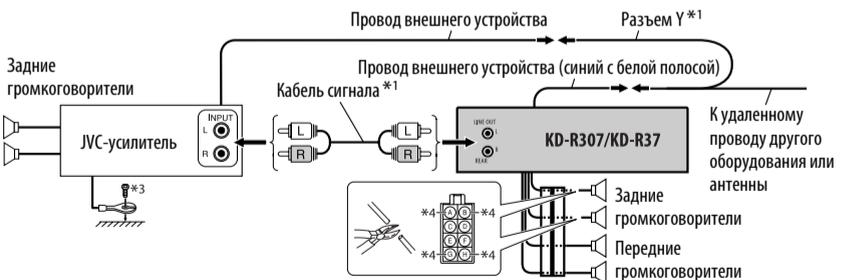
Y: Желтый R: Красный

### Подключение без использования разъема ISO

**Перед началом подключений:** Тщательно проверьте проводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению устройства. Жилы силового кабеля и жилы соединителя от кузова автомобиля могут быть разного цвета.



### Подключение внешнего усилителя



- \*1 Не входит в комплект поставки.
- \*2 Этот провод необходимо подключить для проверки работы устройства до установки, иначе устройство нельзя будет включить.
- \*3 Плотное прикрепите заземляющий провод к металлическому кузову или шасси автомобиля — в месте, не покрытом краской (если оно покрыто краской, удалите краску перед тем, как прикреплять провод). Невыполнение этого требования может привести к повреждению данного устройства.
- \*4 Отрежьте провода задних громкоговорителей разъема ISO и подсоедините их к усилителю.

## ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- **Сработал предохранитель.**
  - \* Правильно ли подключены черный и красный провода?
  - \* Питание не включается.
  - \* Подключен ли желтый провод?
- **Звук не выводится через громкоговорители.**
  - \* Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?
  - **Звук искажен.**
    - \* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
    - \* Заземлены ли разъемы "—" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Шум мешает звучанию.**
  - \* Соединен ли находящийся сзади зажим заземления с шасси автомобиля с помощью более короткого и тонкого шнуров?
  - **Устройство нагревается.**
    - \* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
    - \* Заземлены ли разъемы "—" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
  - **Приемник не работает.**
    - \* Выполнена ли перенастройка приемника?